

Datum: 31.01.2019.

DOKUMENTACIJA ZA NADMETANJE

**Poziv na dostavu ponuda za nabavu
motora s unutarnjim izgaranjem i
„AdBlue“ spremnika**

Br. 17. nabave

1. PODACI O NARUČITELJU

Naziv kupca: DOK-ING d.o.o.

Adresa: Kanalski put 1, 10 000 Zagreb, Hrvatska

OIB:39982657045

Internet adresa: <http://www.dok-ing.hr/>

E-mail: EUnabava@dok-ing.hr

Telefon: +385 1 2481-300

Fax: +385 1 2481-303

**2. PODACI O KONTAKT OSOBI ZA
KOMUNIKACIJU S DOBAVLJAČIMA**

Komunikacija i bilo koja druga razmjena informacija između Kupca i Ponuditelja obavljat će se isključivo putem e-maila. Sva pitanja i zahtjevi za pojašnjenjima mogu se poslati putem e-maila na:

EUnabava@dok-ing.hr

Kupac je dužan odgovoriti na zahtjev za dodatne informacije i pojašnjenja samo ako je poslan putem e-maila na gore navedenu adresu. U svrhu jednakog postupanja prema svim ponuditeljima, odgovori na zahtjeve bit će poslani svim ponuditeljima bez obzira na to tko je poslao početni zahtjev ili pitanje.

Date: 31 January 2019.

TENDER DOCUMENTATION

**Call for bids for the procurement of
internal combustion engine and
"AdBlue" tank**

No. 17 of procurement

1. CLIENT INFORMATION

Name of the customer: DOK-ING d.o.o.

Address: Kanalski put 1, 10 000 Zagreb, Croatia

VAT ID:39982657045

Internet address: <http://www.dok-ing.hr/>

E-mail: EUnabava@dok-ing.hr

Telephone: +385 1 2481-300

Fax: +385 1 2481-303

**2. INFORMATION ON THE CONTACT PERSON FOR
COMMUNICATION WITH THE SUPPLIERS**

Communication and any other exchange of information between the Customer and the Bidder shall be effected exclusively via e-mail. All questions and clarification requests can be sent via e-mail to: EUnabava@dok-ing.hr

The Customer shall respond to the request for additional information and clarifications only if sent by e-mail to the above address. For the purpose of equal treatment of all bidders, the response to the requests shall be sent to all bidders regardless of who sent the initial application or question.

1. POČETAK POSTUPKA JAVNE NABAVE

Datum početka postupka javnog natječaja je datum objave Obavijesti o nadmetanju na internetskoj stranici www.strukturnifondovi.hr.

2. VRSTA POSTUPKA NABAVE

Primjenjuje se otvoreni postupak javne nabave s javnom Obavijesti o nabavi.

3. OPIS PREDMETA NABAVE

Kupac nabavlja motor s unutarnjim izgaranjem i „AdBlue“ spremnik. Ponuđena oprema treba zadovoljiti tehničke karakteristike zadane u točki 5.

Svi ponuditelji trebaju poštovati tehničke specifikacije navedene u točki 5. Dokumentacije o nabavi. Nabava je podijeljena u 2 grupe i svi ponuditelji mogu dostaviti ponudu za jednu ili sve grupe.

Grupa I. Nabava motora s unutarnjim izgaranjem
Grupa II. Nabava „AdBlue“ spremnika

Poziv na dostavu prijedloga projekata objavljuje se na hrvatskom i engleskom jeziku, te sukladno navedenom tehničke specifikacije bit će na hrvatskom i engleskom jeziku, radi ravnopravnog tretmana svih potencijalnih ponuditelja i nedvosmisleno razumijevanje svih stavaka tehničkih specifikacija.

4. OBAVEZNI RAZLOZI ISKLJUČENJA - UVJETI KOJE MORAJU ISPUNJAVATI POTENCIJALNI PONUDITELJI

Naručitelj je obavezan isključiti ponuditelja iz postupka ukoliko:

a) ako je on ili osoba ovlaštena za njegovo

1. COMMENCEMENT OF THE PUBLIC PROCUREMENT PROCEDURE

The date of commencement of the public tender procedure is the date of publication of the Contract Notice on the website www.strukturnifondovi.hr.

2. TYPE OF PROCUREMENT PROCEDURE

An open public procurement procedure with a public Procurement Notice is applied.

3. DESCRIPTION OF PROCUREMENT SUBJECT

The Customer is procuring an internal combustion engine and "AdBlue" tank. The equipment offered must comply with the technical characteristics set out in Item 5.

All bidders shall respect the technical specifications referred to in Item 5 of the Procurement Documents. The procurement is divided into 2 groups and all bidders can submit a bid for one or all groups.

Group I Procurement of internal combustion engine
Group II Procurement of "AdBlue" tank

Call for project proposals is published in Croatian and English, and in accordance with the above-mentioned, technical specifications shall be in Croatian and English for the purpose of achieving equal treatment of all potential bidders and a clear understanding of all points of the technical specifications.

4. MANDATORY REASONS FOR EXCLUSION - CONDITIONS WHICH POTENTIAL BIDDERS MUST COMPLY WITH

The Client shall exclude a bidder from the procedure if:

a) they or the person authorized for their legal

zakonsko zastupanje pravomoćno osuđena za kazneno djelo sudjelovanja u zločinačkoj organizaciji, korupcije, prijevare, terorizma, financiranja terorizma, pranja novca, dječjeg rada ili drugih oblika trgovanja ljudima, b) ako nije ispunio obvezu plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odobrena odgoda plaćanja c) ako je lažno predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je NOJN naveo kao razloge za isključenje ili uvjete kvalifikacije; d) ako je u stečaju, insolventan ili u postupku likvidacije, ako njegovom imovinom upravlja stečajni upravitelj ili sud, ako je u nagodbi s vjerovnicima, ako je obustavio poslovne aktivnosti ili je u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka prema nacionalnim zakonima i propisima; e) je ponuditelj u posljednje tri godine od dana početka postupka javnog nadmetanja učinio težak profesionalni propust odnosno kriv je za neprofesionalno postupanje, a što Naručitelj može dokazati na bilo koji način; f) ako se sukob interesa ne može ukloniti izuzimanjem člana Odbora za nabavu iz postupka nabave u slučaju postojanja sukoba interesa. Nepostojanje razloga za isključenje iz točke 6. Dokumentacije za nadmetanje, ponuditelj dokazuje potpisanom izjavom koju dostavlja s ponudom. Prijedlog navedene izjave čini Prilog Dokumentaciji za nadmetanje. Ovu izjavu nije potrebno ovjeriti kod javnog bilježnika.	representation has been legally convicted of a criminal offense of participation in a criminal organization, corruption, fraud, terrorism, financing terrorism, money laundering, child labor or other forms of human trafficking, b) they have not fulfilled their obligation to pay due tax liabilities and retirement and health insurance liabilities, unless they have been subject to a special law for payment of these liabilities or have been authorized to defer payment c) they have falsely represented or provided untrue information regarding the terms that the NPO has stated as grounds for exclusion or qualification requirements; d) they are is in bankruptcy, insolvency or liquidation proceedings, if their assets are managed by the bankruptcy trustee or a court, if they are in settlement with creditors, if they have suspended business activities or are in any other similar situation arising from similar proceedings under national law and regulations; e) in the last three years since the start of the public procurement procedure, they have been guilty of a serious professional misconduct, i.e. of non-professional conduct, which the Client may prove in any way; f) the conflict of interest cannot be eliminated by the exclusion of a Procurement Committee member from the procurement procedure in the event of a conflict of interest. Absence of reason for exclusion from the Item 6 of the Tender Documents, the bidder proves with a signed statement submitted with the bid. The proposal of the said statement is part of the Appendix to the Tender Documents. It is not required that the subject statement is certified by a notary public.
--	---

5. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Od dobavljača se očekuje da provede i dostavi slijedeće:

- Motor s unutarnjim izgaranjem

- motor sa prigradnim uređajima prema tehničkoj specifikaciji

- 3D model motora

- Upute za upotrebu

- Uputu za instalaciju

- Katalog rezervnih dijelova

- Validacija ugradnje motora od strane

dobavljača u svrhu postizanja jamstva

a. Tehničke specifikacije motora s unutarnjim izgaranjem

Model	Redni motor s upravljačkom elektronikom
Emisija ispušnih plinova	EU Stage V
Gorivo	Dizel
Maksimalne dimenzije	Maks. duljina 950 mm Maks. širina 900 mm Maks visina 950 mm
Min. Snaga:	165kW pri: min 2200 o/min do maks 2300 o/min
Min. Moment:	900 Nm pri brzini motora od 1000 o/min do 1800 o/min
Maks. Broj cilindara	4
Maks. Obujam	5,2 l
Maks. Masa	550 kg
Maks. Potrošnja goriva na odabranoj snazi	205 g/kWh
Snaga kočenja (Dekompresijska)	170 kW pri 3000 o/min
Kučište zamašnjaka	SAE 2 sa PTO
Zamašnjak	SAE 2
Stražnji veliki PTO	Prirubnica SAE A, vratilo SAE J744-9T
Stražnji mali PTO	Prirubnica SAE A, vratilo SAE J744-9T
Dodatna remenica na prednjoj strani	DA
Generator min. snaga	24 V, 150 A
Starter min. snaga	5,5 kW
Radni napon	24 V

5. TECHNICAL SPECIFICATIONS

The supplier is expected to complete and deliver the following:

- Internal combustion engine

- engine with mounting devices according to the technical specification

- 3D model of the engine

- User instructions

- Installation guide

- Catalogue of spare parts

- Validation of engine installation by the supplier with the purpose of securing the guarantee

a. Technical specification of the internal combustion engine

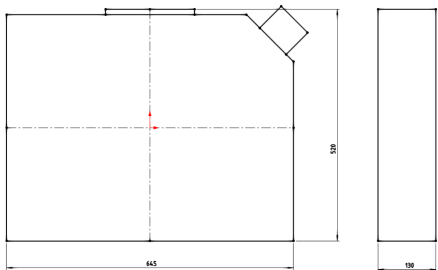
Model	In-line engine with control electronics
Exhaust emission	EU Stage V
Fuel	Diesel
Maximum dimension	Max. length 950 mm Max. width 900 mm Max. height 950 mm
Min. power:	165 kW at: min 2200 rpm to 2300 rpm
Min. torque:	900 Nm at engine speed: from 1000 rpm to 1800 rpm
Max. no. of cylinders:	4
Max. displacement	5.2 l
Max. weight:	550 kg
Max. fuel consumption at rated power:	205 g/kWh
Engine brake (Decompression)	170 kW at 3000 rpm
Bell housing	SAE 2 with PTO
Flywheel	SAE 2
Rear large PTO	SAE A flange, SAE J744-9T shaft
Rear small PTO	SAE A flange, SAE J744-9T shaft
Additional front side pulley	YES
Generator min. power	24 V, 150 A
Starter min. power	5,5 kW
Operating voltage	24 V

Od dobavljača se očekuje da provede i dostavi:

- „AdBlue“ spremnik sa svom prigradnom opremom

- Plastični spremnik 25 L, 1 kom.
- Senzor razine s uključenim senzorom kvalitete (UQS), 1 kom.
- Uvrtni grijač, 1 kom.
- AdBlue povratni priključak, 1 kom.
- Priključak za napajanje, 1 kom.
- Brtva priključak za napajanje 32x3 mm 1 kom.
- Brtva 20x13x1 mm, 3 kom.
- Čep spremnika, sa sigurn. Mehaniz. 1 kom.
- Naljepnica "AdBlue Only No Diesel", 1 kom.
- Nosač spremnika, 1 kom.
- Podložak spremnika, 2 kom.
- Gumeni nosač, 2 kom.
- Torx vijak M8x25 mm, 2 kom.
- Upute za upotrebu, 1 kom.
- Uputu za instalaciju, 1 kom.
- Katalog rezervnih dijelova, 1 kom.

b. Tehnička specifikacija „AdBlue“ spremnik sa prigradnim uređajima

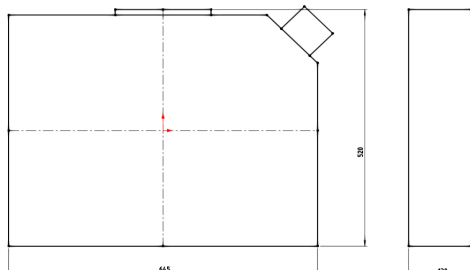
Zapremnina	min 25 L max 30 L
Dimenzije D/Š/V max	650x135x520
Ponuđeni spremnik mora biti sličnog oblika prikazanog na slici dolje	
	

The supplier is expected to complete and deliver the following:

- “AdBlue” tank with its mounting equipment

- Plastic tank 25 L, 1 pc
- Level Sensor incl. Quality Sensor (UQS), 1 pc
- Screw-In Fitting Tank Heating, 1 pc
- Fitting AdBlue Return, 1 pc
- Feed Connection, 1 pc
- Seal Ring Feed Connection to Tank 32x3 mm, 1 pc
- Seal Ring 20x13x1 mm, 3 pcs
- Tank Filler Cap, lockable, with two keys, 1 pc
- Sticker "AdBlue Only No Diesel", 1 pc
- Console Tank to frame support, 1 pc
- Washer Tank to frame support, 2 pcs
- Rubber Buffer Tank to frame support, 2 pcs
- Hexalobular bolt M8x25 mm, 2 pcs
- User instructions, 1 pc
- Installation guide, 1 pc
- Catalogue of spare parts, 1 pc

b. Technical specification "AdBlue" tank with mounting devices

Capacity	min 25 L max 30 L
Dimensions L /W/H max	650x135x520
The offered tank must be of the same shape as shown in the figure below	
	

6. KRITERIJ OCJENJIVANJA

Kriterij za odabir uspješnog Ponuditelja je ekonomski najpovoljnija ponuda (najbolja vrijednost za novac).

Kriteriji odabira za motor s unutarnjim izgaranjem:

- Neispunjavanje uvjeta maksimalnih dimenzije te emisije ispušnih plinova potencijalnog dobavljača direktno isključuje iz natječaja

Kriteriji ocjenjivanja: Opis	Bodovi
Zadovoljavanje uvjeta snage	30
Zadovoljavanje uvjeta mase	15
Zadovoljavanje uvjeta PTO-a	15
Cijena	40
Total	100

Kriteriji odabira za „AdBlue“ spremnika:

- Neispunjavanje uvjeta dobave svih komponenata vezanih uz „AdBlue“ spremnik potencijalnog dobavljača direktno isključuje iz natječaja

Kriteriji ocjenjivanja: Opis	Bodovi
Zadovoljavanje uvjeta snage	30
Zadovoljavanje uvjeta mase	15
Zadovoljavanje uvjeta PTO-a	15
Cijena	40
Total	100

Izračun bodova cijene se vrši prema sljedećoj formuli:

- $X_c = C_n / C_x \times 20$
- X_c – broj bodova ocjenjivane ponude
- C_n – najniža ponuđena cijena
- C_x – cijena ocjenjivane ponude

7. MJESTO ISPORUKE

DOK-ING d.o.o., Kanalski put 1, 10000 Zagreb

6. EVALUATION CRITERION

The successful Bidder selection criteria shall be the most economically advantageous bid (best value for money).

Selection criteria for the internal combustion engine:

- Failure to fulfill the conditions of maximum dimensions and exhaust emissions by the potential supplier leads to direct exclusion from the tender

Evaluation criteria: Description	Score
Meeting the power conditions	30
Meeting the weight conditions	15
Meeting the PTO conditions	15
Price	40
Total	100

Selection criteria for the “AdBlue” tank:

- Failure to fulfill the conditions of the supply of all components related to the “AdBlue” tank by the potential supplier leads to direct exclusion from the tender

Evaluation criteria: Description	Score
Meeting the power conditions	30
Meeting the weight conditions	15
Meeting the PTO conditions	15
Price	40
Total	100

The calculation of the scores of the price is done according to the following formula:

$X_c = C_n / C_x \times 20$
 X_c – score number of the evaluated bid
 C_n – lowest tender price
 C_x – tender price

7. DELIVERY LOCATION

DOK-ING d.o.o., Kanalski put 1, 10000 Zagreb

8. PRIPREMA I DOSTAVA PONUDA

Ponuda se dostavlja na hrvatskom jeziku ili engleskom i latiničnom pismu. Pri izradi ponude, Ponuditelj se mora pridržavati zahtjeva i uvjeta iz ove Dokumentacije za nadmetanje.

U ponudi mora biti minimalno navedeno:

1. Puni naziv Ponuditelja, adresa i kontakt osoba
2. Detaljan opis opreme, prema tehničkim specifikacijama navedenim u točki 7. Sve stavke tehničkih specifikacija moraju se navesti kako je navedeno u točki 7.
3. Financijska ponuda u HRK
4. Potpisana i žigom ovjerena Izjava iz Priloga Dokumentaciji
5. Datum i potpis osobe ovlaštene za zastupanje Ponuditelja.

Prijedlog se podnosi elektronskim putem, putem e-maila na adresu navedenu u točki 1. Ovog poziva za dostavu ponuda.

9. ROK ZA DOSTAVU PONUDA

Rok za dostavu ponuda je 20 kalendarskih dana od dana objave ove Obavijesti na stranici www.strukturnifondovi.hr.

10. ROK ISPORUKE PREDMETA NABAVE

Rok isporuke počinje odmah nakon potpisivanja ugovora. Odabrani ponuditelj obavezan je isporučiti i instalirati opremu te pružiti sve usluge u roku od najviše 28 tjedna od datuma potpisivanja ugovora.

8. PREPARATION AND SUBMISSION OF BIDS

The bid shall be submitted in Croatian or English and in Latin script. When preparing the bid, the Bidder shall adhere to requests and requirements from the subject Tender Documents.

The bid must contain the following as a minimum:

1. Full name of Bidder, address and contact person
2. Detailed description of the equipment, according to the technical specifications referred to in Item 7. All points included in the technical specifications must be stated as indicated in Item 7.
3. Financial bid in HRK
4. Signed, and certified with a stamp, Statement from the Appendix to the Documents<0}
5. Date and signature of the person authorized to represent the Bidder.

The proposal shall be submitted electronically, by e-mail to the address given in Item 1 of this call for bids.

9. DEADLINE FOR SUBMISSION OF BIDS

The deadline for submission of bids is 20 calendar days from the date of publication of this Notice at www.strukturnifondovi.hr.

10. DELIVERY PERIOD OF THE PROCUREMENT SUBJECT

The delivery period shall commence immediately after signing the contract. The selected Bidder shall deliver and install the equipment and provide all of the services within the deadline of a maximum of 28 weeks from the date of signing the contract.

11. PROMJENA ILI POVLAČENJE DOSTAVLJENIH PONUDA Ponuditelj može promijeniti ili povući svoju ponudu prije roka za podnošenje ponuda Ako se podnesu izmjene ili dopune ponude, ona se mora podnijeti na isti način kao i izvorni prijedlog, s naznakom da je ovo promjena / dodatak prijedlogu. 12. VALJANOST PONUDA Valjanost ponuda mora biti najmanje 120 dana nakon roka za podnošenje ponuda. 13. ODABIR NAJPOVOLJNIJE PONUDE Rok za ocjenu ponuda i donošenje odluke o uspješnom ponuditelju je 10 radnih dana nakon isteka roka za podnošenje prijedloga. Ponuditelji će biti obaviješteni o odluci u tom roku.	11. MODIFICATION OR WITHDRAWAL OF SUBMITTED BIDS The Bidder may change or withdraw their bid before the deadline for submission If a modification or amendment to the bid is submitted, it must be submitted in the same way as the original proposal, indicating that this is a change / addendum to the proposal. 12. VALIDITY OF BIDS The validity of bids must be at least 120 days after the deadline for submission. 13. SELECTION OF THE MOST ADVANTAGEOUS BID The deadline for the evaluation of bids and the decision on a successful bidder is 10 working days after the deadline for submitting the proposal. The bidders shall be informed on the decision within that deadline.
---	--

PRILOG

IZJAVA PONUDITELJA O NEPOSTOJANJU RAZLOGA ISKLJUČENJA Nabava motora s unutarnjim izgaranjem i „AdBlue spremnika“, Br. Nabave 17.

Radi dokazivanja nepostojanja situacija opisanih točkom 6. Dokumentacije za nadmetanje, a koje bi mogle dovesti do isključenja ponuditelja iz postupka javne nabave, dajem

I Z J A V U

Kojom ja _____ iz _____
(ime i prezime) (adresa stanovanja)

OIB: _____, broj osobne iskaznice _____ izdane od

_____ pod materijalnom i kaznenom odgovornošću
izjavljujem:

- da ponuditelj nije pravomoćno osuđen za kazneno djelo sudjelovanja u zločinačkoj organizaciji, korupcije, prijevare, terorizma, financiranja terorizma, pranja novca, dječjeg rada ili drugih oblika trgovanja ljudima;
- ponuditelj je ispunio obvezu plaćanja dospjelih poreznih obveza i obveza za mirovinsko i zdravstveno osiguranje, osim ako mu prema posebnom zakonu plaćanje tih obveza nije dopušteno ili je odobrena odgoda plaćanja;
- nije se lažno predstavio ili pružio neistinite podatke u vezi s uvjetima koje je Naručitelj naveo kao razloge za isključenje ili uvjete kvalifikacije;
- nad ponuditeljem nije otvoren stečajni ili pred stečajni postupak, nije insolventan ili u postupku likvidacije, njegovom imovinom ne upravlja stečajni upravitelj ili sud, te nije u nagodbi s vjerovnicima, nije obustavio poslovne aktivnosti i nije u bilo kakvoj istovrsnoj situaciji koja proizlazi iz sličnog postupka prema nacionalnim zakonima i propisima; ponuditelj u posljednje tri godine od dana početka postupka javne nabave nije učinio težak profesionalni propust odnosno nije kriv za neprofesionalno postupanje, a što Naručitelj može dokazati na bilo koji način,
- ponuditelj nije ni u kojem slučaju sukoba interesa s tvrtkom Naručitelja, ili bilo kojom osobom ovlaštenom za zastupanje tvrtke Naručitelja.

Mjesto i datum sastavljanja ponude: _____

ZA PONUDITELJA:

(ime, prezime i potpis ponuditelja)

APPENDIX

STATEMENT OF THE BIDDER ON THE ABSENCE OF REASONS FOR EXCLUSION

Procurement of an internal combustion engine and "AdBlue" tank, Procurement No. 17

For the purpose of proving the absence of the situations described in Item 6 of the Tender Documents, which could lead to the exclusion of the bidder from the public procurement procedure, I hereby give a

STATEMENT

By _____ which I _____ from
(name and surname) (residential address)

VAT ID: _____, ID number _____ issued by

- _____ under material and criminal liability declare that:
- the bidder has not been legally convicted of a criminal offense of participation in a criminal organization, corruption, fraud, terrorism, financing terrorism, money laundering, child labor or other forms of human trafficking;
 - the bidder has fulfilled their obligation to pay due tax liabilities and retirement and health insurance liabilities, unless they have been subject to a special law for payment of these liabilities or has been authorized to defer payment;
 - they have not falsely represented or provided untrue information regarding the terms that the Client has stated as grounds for exclusion or qualification requirements;
 - the bidder has not had bankruptcy or pre-bankruptcy proceedings opened against them, is not insolvent or in the process of liquidation, their assets are not managed by a bankruptcy trustee or court, and is not in settlement with creditors, has not ceased business activities and is not in any other similar situation arising from a similar procedure according to national laws and regulations;
in the last three years since the commencement of the public procurement procedure, the bidder has not been guilty of a serious professional misconduct, i.e. of non-professional conduct, which the Client may prove in any way;
 - the bidder is in no way in a conflict of interest with the Client or any other person authorized to represent the company of the Client.

Place and date of drafting the bid: _____

FOR THE BIDDER:

(name, surname and signature of the bidder)